



人事異動

※ 總管理處營建部林英傑代理副總經理自 102 年 6 月 14 日起提升為總管理處營建部副總經理。

以下為 102 年 8 月 6 日異動名單：

※ 總管理處總經理室幕僚組陳德耀副總經理提升為總管理處公司部資深副總經理。

※ 總管理處採購部大宗原料採購組陳嘉益經理提升為總管理處採購部經理室協理。

※ 總管理處進出口事務組王振輝組長提升為總管理處發包中心經理室協理。

※ 總管理處營建部企劃處處務室黃勵仁處長提升為總管理處營建部協理。

※ 總管理處發包中心呂芳裕副總經理自 102 年 8 月 12 日起職務調整為總管理處發包中心專案副總經理。



得獎與榮耀

台塑網 CIM 事業群能源服務處獲昆山市政府 頒發「節能之星」獎項

台塑網投身節能服務產業多年，近期協助由昆山市政府成立之昆山能源網，從事節能診斷及能源效率改善的工作，日前於 2013 昆山電子電機暨設備博覽會中榮獲蘇州市經信委李忠副主任所頒發的能源網傑出供應商—「節能之星」獎項，未來也將持續協助昆山市政府達成十二五節能目標，發掘更多的節能空間。



台塑網科技獲頒財政部 「102 年度開立統一發票績優營業人」獎

台塑網科技榮獲財政部頒發「102 年度開立統一發票績優營業人」獎，財政部於 7 月 2 日舉辦公開表揚大會，並由臺北市國稅局何瑞芳局長主持頒獎儀式，由台塑網 CIM 事業群丁定宇副總經理代表出席領獎。



台塑網 CIM 事業群自動控制處獲客戶雍和建設公司鼓勵頒發「貢獻卓越獎」

台塑網 CIM 事業群自動控制處承接客戶「雍和建設公司」位於汐止的 Taipei Park 大型商辦大樓「中央空調儲冰系統及變頻節能系統」建置服務，工程品質及節能效益獲客戶肯定，於 2013 年 7 月獲雍和建設楊景松董事長頒發「貢獻卓越獎」，肯定台塑網團隊之工程品質並協助實現節能效益。

感謝客戶給予的肯定與鼓勵，台塑網 CIM 事業群自動控制處團隊往後將持續努力，為客戶提供最優質的服務。





廠區動態

長庚球場協辦

「2013 中正盃女子高爾夫公開賽」

長庚高爾夫球場於 7 月 19 日至 21 日舉行了為期三天的「2013 中正盃女子高爾夫公開賽」，本賽事是由「中正高爾夫發展基金會」主辦，總獎金高達新台幣 600 萬元，共有國內職業選手 42 位、國外職業選手 47 位，以及 13 位業餘選手共襄盛舉。

「中正高爾夫發展基金會」源自於民國 77 年 4 月，由當時政府相關單位與民間企業共同辦理「中正百齡紀念杯國際高爾夫錦標賽」後的結餘

款 2,000 萬元所成立，其主要目的，是希望選拔出深具潛力的選手，提供充足的專業訓練和指導，並且贊助他們到國外參賽的費用，使選手可以無後顧之憂，專心練習及比賽，以提昇我國的高爾夫運動水準。基金會第一屆至第八屆董事長分別由陳重光先生及台塑關係企業創辦人王永在先生擔任，本屆董事長則由台塑關係企業行政中心委員「王文潮」先生擔任。王永在先生在擔任董事長任內，對於青少年選手的培訓不遺餘



▲中正高爾夫發展基金會董事長王文潮致詞

力，曾辦理青少年精英賽、廣濟堂台日盃女子公開賽等，並且多次拋磚引玉，贊助如龔怡萍、曾雅妮、洪沁慧及潘政琮（目前為世界業餘排名第一）等優秀選手，之後他們也不負眾望，在國際比賽上陸續獲得優異成績。由於本會孳息有限，所需資金全數仰賴外界捐助，去年度由王詹樣公益信託捐助新台幣 200 萬元，以及長庚高爾夫球場捐助新台幣 500 萬元，現有基金約 2,500 萬元。

基金會舉辦此賽事源於「台灣女子職業高爾夫協會」(TLPGA) 一直希望其舉辦的「台巡賽」能早日加入世界積分組織 (Rolex Rankings)，讓台灣成為國際認證的主辦單位之一，但由於今年度台巡賽尚缺 2 場才能達到目標，極需贊助支持，因此基金會特別與「台灣女子職業高爾夫協會」聯合舉辦「2013 中正盃女子高爾夫公開賽」。未來「台巡賽」若能加入世界積分組織，將能促進國際選手來台交流切磋，讓我國選手在台灣就有參賽權及主場優勢，幫助台灣選手獲得寶貴的實戰經驗及獎金收入，提昇台灣整體高爾夫水準。

本次比賽預計費用約 900 多萬元，主要由台塑關係企業贊助，同時由互霖企業、許金德基金會、三花棉業、台新銀行、昇恆昌、和泰汽車、台隆賓士、長榮航空及美津濃等企業提供贊助；另外，台塑生醫公司也特別贊助選手化妝品禮盒、防曬乳、Dr' s Formula 沐浴乳及洗髮精等用品，讓選手們在球場上揮桿之際，也能保持身體的潔淨舒適與防曬效果。

比賽結果由我國十五歲業餘小將程思嘉以三回合總桿低於標準桿七桿的 209 桿，四桿勝差，擊敗兩位韓國大姐姐，摘下她在職業賽第一座冠軍杯；十五歲又九個月的程思嘉創下我國最年輕業餘選手贏得職業賽冠軍紀錄，她也曾在 2010 年



▲中正高爾夫發展基金會董事長王文潮（左）與 TLPGA 理事長劉依貞（右）一起頒發冠軍獎杯給業餘小將程思嘉

日立女子慈善賽創下國內最年輕參賽選手紀錄：十三歲。韓國女將鄭藝娜 (Chung Ye Na) 以四桿之差的三回合總桿低於標準桿三桿的 213 桿，名列第二，卻是職業組成績最好的選手，所以贏得冠軍獎金新台幣 120 萬元，這是鄭藝娜自 2006 年轉



▲中正高爾夫發展基金會董事長王文潮（左）與 TLPGA 理事長劉依貞（右）一起頒發冠軍獎金給韓國選手鄭藝娜

入職業後贏得的第一個職業冠軍獎金，她是第三次來台參賽，前兩年都是參加裙襬搖搖女子公開賽。而前二回合均居領先的韓國選手邱愛瑞 (Cho A Ram) 在第三回合木桿與鐵桿及推桿都有些失常，打出高於標準桿四桿的七十六桿，以三回合總桿低於標準桿兩桿的 214 桿，

名列第三，在職業組居亞，獲得獎金台幣 60 萬元。我國成績與排名最好的職業女將劉依貞，以三回合低於標準桿一桿的 215 桿，總排名第四、職業組第三名，贏得獎金台幣 36 萬元。

中正高爾夫發展基金會董事長王文潮頒獎典禮時指出，很高興冠軍獎杯留在台灣，雖然獎金讓國外選手拿走有點遺憾，但是這就是運動精神，希望沒有贏到的選手再接再厲，歡迎明年再來！



▲左起 TLPGA 理事長劉依貞、職業組季軍 82 年次劉依貞、王文潮董事長、職業組第一韓國的鄭藝娜及第二的韓國選手邱愛瑞

東臺灣～花蓮、台東山海悠遊三日遊記

今天參加大樓福委會旅遊活動，不一樣!! 非常不一樣!! 因為這是第一次參加大樓福委會旅遊活動不是在台塑大樓搭乘遊覽車出發的，遊覽車是在花蓮等著我們，所以，這次的集合地點是在台北火車站，因為，我們要從台北搭乘火車到花蓮。

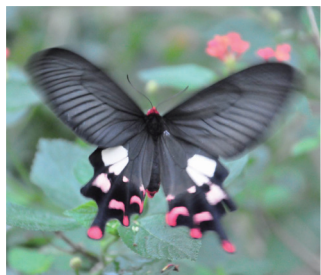
一大清早，來到台北火車站，坐著自強號，看著東北角的粼粼波漾，點點漁船點綴著，相映著鋪著綠地毯的蘭陽平原，以及另一邊的青翠山巒，倘佯在宛如人間仙境。火車呼嘯而過，穿過山洞、越過橋樑，浩瀚的太平洋盡在眼前，開始這次精彩行程。



晴空萬理，是個很優的天氣，期待的花東山海悠遊，不知不覺得來到了後花園「花蓮」，一群充滿歡笑的人，提著簡單的行囊，搭乘為我準備的豪華巴士，朝向擁有全台灣最大的樟樹林及原始闊葉樹林的「富源家森林遊樂區」出發，走進園區處處可見濃密參天的樟樹，提供最天然的樟木森林浴。漫步於林間，自然散發出來的樟腦芳香氣息，令人不由自主地



深呼吸，也因此享受到了最新鮮的芬多精。步道間均有園區內資源解說牌，其中設置規劃有長、短、急、緩不一的多條森林浴步道及休閒景點，提供遊客大自然體驗知性活動。由於環境原始自然，這兒提供了蝴蝶棲息繁殖的優質環境，每年3月至8月是最佳的賞蝶季節，包括青帶鳳蝶、端紅蝶、大紅紋鳳蝶、石牆蝶、蛇目蝶及台灣蚊白蝶等30餘種蝴蝶在林間翩然起舞，形成一幅繽紛美麗的畫面，接著享用富源蝴蝶谷渡假村風味午餐。



從花蓮往台東龍田，僅一個小時的路程，來到這處處保留日本遺跡的鄉村，騎著自行車，遠眺都蘭山與中央山脈山形壯闊之美，聳立壯觀的木棉樹，閉起眼睛聆聽大自然的鳥叫蟲鳴及風聲、葉子磨擦聲，這樣的畫面慢慢的敘述著一段的陳年往事，鹿野鄉環鄉自行車道長達24公里，其中龍田段約7.2公里，一路沒有陡峭的山坡路，沿線有茶園、鳳梨、紅龍果、釋迦與香蕉等果園，還有筆直的道路、小葉欖仁



與吉貝木棉的綠色隧道，跟隨著在地導覽人員風趣解說，更能深刻感受大自然魅力。

離開這純樸小鎮，很快來到今晚入住的「知本老爺酒店」已在眼簾，知本老爺大酒店得天獨厚，挾天賦溫泉的自然條件，

為東台灣第一家國際級的溫泉渡假休閒旅館，飯店內擁有多項的休閒設施，室內外各型的溫泉浴場，真正的享受美人湯泉體驗，露天的泡湯環境，享受晨間與山嵐露水為伴，夜半與蟲鳴星辰相偎的詩意心情。

天亮了，晨曦透出明晃晃的亮彩催促人們趕快起床，不要貪戀溫暖的被窩，外面好山好水在等著我們去擁抱它，起個大早前往樂山步道吸收芬多精，回到酒店，經過梳洗，也洗去一身之疲憊，用過美味的早餐後，自由悠閒享受飯店設施，依依不捨的離開飯店，在台東用過午餐，今天一路沿東海岸小野柳、三仙台、石梯坪等回到花蓮。

小野柳是東部海岸最南端的風景據點，因為地形和岩石在種類上，與北部東北角的野柳外貌相似，因此被稱為「小野柳」。此地巨大的珊瑚礁群曲折迷離，岩上並有



海榕生長，景觀十分特殊。天氣晴朗時，從小野柳向東望去，可以清楚地看見 32 公里外的綠島，以及由富岡漁港出航前往綠島、蘭嶼的交通船，彷彿配合海的律動和藍天的變化，形成驚為天人的自然景觀，展現神奇力量的小野柳是觀海聽浪的好去處。

三仙台是由離岸小島和珊瑚礁海岸所構成，島上奇石分布，其中有三塊巨大的岩石，傳說呂洞賓、李鐵拐、何仙姑曾登臨此島，因而得名。三仙台島的地質屬於都巒山集塊岩，原來是一處岬角，因海水侵蝕逐漸斷了岬角頸部，而成了離岸島。過去想參訪三仙台的遊客只能利用退潮時，涉水而過，1987 年完成了八拱跨海步橋，它的波浪造型，宛如一條巨龍伏臥海上，銜接三仙台和本島，已成為東海岸極為著名地標。

石梯坪整個區域是一個面積極大的海岸階地，海蝕地形十分發達，海蝕平台、隆起珊瑚礁、海蝕溝、海蝕崖等觸目皆是，尤其是壺穴景觀更是堪稱台灣第一。



充實的一天過的真快，來到鄰近花蓮港的福容飯店，是花蓮最受矚目嶄新地標，堪稱東台灣華麗巨擘。結合東部原住民特色，整體設計與內部細節皆流露濃厚原住民風。

第三天前往七星潭雖名為潭，但實際上是一個星月型的海灣，七星潭位於花蓮新城鄉東北角的海濱，此地海灘成一優美的弧形海灣，海水潔淨蔚藍，擁有得天獨厚的自然地理環境，規劃了賞景步道、海邊亭台、觀日月樓、賞星廣場等設

施，回飯店整理行囊及滿滿各地名產，離開飯店享用這趟旅程為我們精心準備的午餐養生野菜鍋，餐後來到鯉魚潭，係木瓜溪及花蓮溪支流所形成的堰塞湖，湖的面積約 104 公頃，湖水來自地底湧泉，終年清澈，這可是花蓮縣也是東台灣最大的內陸湖泊，而湖泊上優美的景色，常吸引許多遊客來此，可說是花蓮的一大著名旅遊勝地。面積廣大呈南北狹長的橢圓形是鯉魚潭的特色，潭面四周築有環潭公路，全程 5 公里，徒步只需 1 小時即可走完全程，累了可以在環潭公路上所設置的涼亭休憩，還可望著波光粼粼的湖面，享受自在且無拘束的休閒時光，而位於山邊的森林步道，則是您享受森林浴、芬多精的好去處。

時光荏苒，愉快的日子走得比較快！依依不捨的前往花蓮火車站，搭乘火車返回台北，結束令人難忘的花東三日，當然，更期待大樓福委會下一次的親子旅遊活動。



FORTE 十年有成 「台塑生醫」 實踐企業責任
攜手「勵馨基金會」 經典商品公益義賣慶生

台塑生醫科技公司



植萃系列

自然給你紅顏

10th Anniversary
FORTE
SCIENCE

凡賣出一瓶，
FORTE即
捐NT\$100元給勵馨基
金會，一起守護
台灣女性！

FORTE
Regenerating Herbal Nourishing Cream

十週年限定版120ml/特價2,580元

一份體貼長輩的心意，10年來造福萬千女性

女孩，為自己喝采

「**台塑生醫**」FORTE 不只呵護台灣女性肌膚的美麗，更守護台灣女孩的未來，今年適逢品牌十週年，FORTE 聯同「**勵馨基金會**」推動「女孩，為自己喝采」公益活動，一同為台灣女孩發聲，藉此呼籲大眾重視台灣女孩人權與發展，鼓勵女孩勇敢展現自我。

「**勵馨基金會**」十多年來努力在台灣推動政府制定「台灣女孩日」，今（102）年 7 月 12 日終於獲得內政部通過，明訂每年 10 月 11 日為「台灣女孩日」，而「**台塑生醫**」FORTE 也成為立案後台灣第一家響應的企業，讓「女孩，為自己喝采」公益活動更添歡欣氣氛。

「**台塑生醫**」FORTE 將於全台百貨專櫃及門市義賣，以品牌十週年紀念限定版「植萃活妍凝膠 120ml」，每賣出一瓶即捐贈新台幣 100 元予「**勵馨基金會**」，FORTE 邀請社會大眾將關懷台灣女孩的愛心，傳遞到社會各個角落。

啟動紅色力量－植萃活妍凝膠

FORTE 品牌的誕生，即是「**台塑生醫**」董事長王瑞瑜小姐當年為體貼經常至氣候乾冷嚴寒地區出差的父親，特別要求研開人員研製一款營養凝膠，因為創辦人的正面肯定，促使「**台塑企業**」進入保養美容領域的開端。2003 年推出第一代「草本水嫩活力凝膠」，一推出便成為顧客最念念不忘、每天必用的長青產品，2007 年推出第二代「新草本水嫩活力

凝膠」，第三代「植萃活妍凝膠」則於 2012 年正式推出，廣受顧客好評。

「植萃活妍凝膠」除了延續「**台塑生醫**」FORTE 草本系列純淨、取材於天然植物的概念之外，更結合美國「**約翰霍普金斯大學**」醫學院的科學家彼得·阿格雷 (Peter Agre) 博士所發現、榮獲諾貝爾化學獎的「水通道蛋白」，使用最能促進肌膚中水通道蛋白第三型運輸作用的紅石榴，以更進一步加強植萃活妍凝膠的保濕活妍效果。



▲「**台塑生醫**」FORTE「女孩，為自己喝采」公益義賣活動，從「**微風廣場**」週年慶預購日(8月30日)開始起跑至年底截止。每銷售乙瓶植萃活妍凝膠 120ml (特價 \$2,580 元)，FORTE 將捐出 \$100 元予「**勵馨基金會**」。

素有「抗氧化之王」之稱的紅石榴，是一種古老的珍貴水果，科學證實具有養顏美容功效。天然紅石榴富含多元礦物質、維生素 C、鞣花酸，以及多種延緩老化速度的成份，包括石榴多酚和花青素，可以使肌膚強健並促進循環，有效中和外界刺激物、排除不良環境因子在肌膚表面產生毒素，強化肌膚水份輸送，除了促進肌膚水通道蛋白的作用，還富含天然雌激素 (也就是荷爾蒙)，對重視肌膚保養的女性朋友，是絕對不能錯過的重要元素。「FORTE 植萃活妍凝膠」還使用玫瑰天竺葵、甜紅茶酵素等純淨、天然、多功能的植物萃

取成份，為肌膚補充所需要的維他命 B、C、花青素、多元礦物質等，可當作晚安面膜使用，隔天起床您將驚豔肌膚透亮呈現出來的好氣色！

專業承諾。美麗永恆

身處台灣專櫃保養品的領域，「**台塑生醫**」FORTE 自我期許創立一個專為東方人肌膚保養需求量身設計的專業「醫學級」保養品牌，結合「**台塑企業**」的產（「**台塑生醫**」的 GMP 級生產技術）、醫（「**長庚醫院**」的臨床研究）、學（「**長庚大學**」及「**長庚科大**」的研發能力），針對東方人、特別是台灣消費者的膚質，嚴格把關每一項流程，開發最專業、有效的護膚品。

除此之外，提供整合性的專業服務，每位門市及專櫃服務人員都經由「**長庚醫院**」皮膚科醫師提供教育訓練，持續培養專櫃美容師的醫學美容觀念，提供顧客不同於其他品牌的專業服務。

同時，針對顧客有關皮膚醫學相關診療的需求，專櫃美容師可介紹或代為安排掛號專屬的長庚皮膚科醫師，為顧客進行更深層的醫學美容、肌膚醫療等相關的診療服務，使 FORTE 成為顧客的好朋友，隨時傾聽顧客追求美麗的心聲，提供全方位的協助。

愛心滿溢讓您更美麗

「台塑生醫」FORTE 十年來響應社會慈善公益不遺餘力，例如 2008 年「以睛傳情、以愛還 EYE」，義賣「FORTE 經典風華回齡眼霜」，協助「中華民國愛盲協會」籌款，作為角膜移植之用；2011 年更以「容顏逆時、珍馨即時」主題，義賣「FORTE 逆時禮盒」及「蔡燦得創作公益明信片組」，捐款予「勵馨基金會」。

FORTE 品牌十週年慶，特別精選「植萃活妍凝膠」限量版產品來作為「女孩，為自己喝采」公益活動義賣產品，正是希望將品牌源起女兒對父親的那份家人的愛，延伸擴展為守護台灣女孩的大愛，傳達品牌核心理念「關懷 (Caring)、專業 (Professional)、創新 (Innovative)、完美 (Perfection)」其中「關懷」的使命感，積極呼應聯合國「國際女孩日」之倡議精神，提升女孩能力及社會參與機會，強化台灣女孩人權與發展，維護女孩權益及加強對台灣女孩的投資，重視台灣女兒的人格權、媒體權、健康權、教育權、人身安全權等。而響應台灣女孩日，「女孩，為自己喝采」公益義賣活動就是最具有指標性、最有意義的事。

「女孩，為自己喝采」公益義賣活動，從「微風廣場」百貨週年慶預購日 (8 月 30 日) 開跑，「台塑生醫」FORTE 誠摯邀請各位「台塑企業」的同仁們一同響應這個非常有意義的活動，一起為守護台灣女孩貢獻一份心力，相關活動訊息請電洽 0800-211-168。

聯合國「國際女孩日」

聯合國於 2012 年宣佈通過 10 月 11 日為全球第一屆「國際女孩日」（International Day of the Girl Child），並發表聲明，要求各國培育與投資女孩。

此項創舉是由加拿大非營利組織 Plan 於 2009 年發起，要求加拿大政府正視女孩帶來的機會以及面對的困境，希望能通過「女孩日」。加拿大政府不僅訂定國家「女孩日」，更由「婦女地位部」（Status of Women Canada）與「公共事務及政府服務部」（Ministry of Public Work and Government Service）部長安柏思女士（Rona Ambrose），於聯合國大會中提案，串連許多國家響應，成功的在世界上倡議女孩人權的重要性。